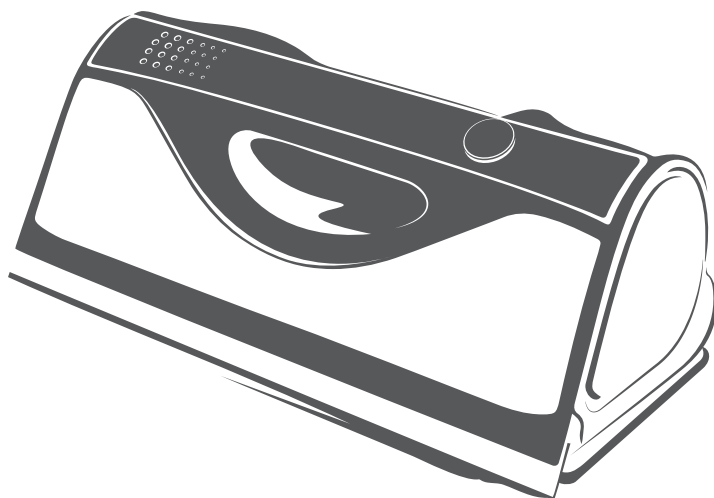


kobold



VG100+



Manual de instrucciones

ES • 26205-02 • 0823

Índice de contenido

1	Antes de empezar.....	3			
1.1	Conservación de los documentos.....	3	8.6.2	Limpiar otras superficies lisas	23
2	Vista general del producto	4	8.6.3	Instrucciones de utilización	23
3	Utilización conforme a lo previsto.....	5	8.7	Vaciar el depósito de agua sucia	24
4	Para su seguridad.....	6	9	Almacenamiento	24
4.1	Peligros e indicaciones de seguridad	6	10	Mantenimiento.....	25
4.2	Estructura de las indicaciones de advertencia	12	10.1	Piezas de repuesto y consumibles	25
4.3	Obligaciones del usuario.....	13	10.2	Lavar el paño	25
5	Producto de limpieza.....	13	10.3	Limpiar la boquilla de succión	26
5.1	Vista general de los productos de limpieza.....	13	10.4	Dar la vuelta o cambiar la faldilla la boquilla de succión .	26
5.2	Idoneidad de los productos de limpieza para distintas superficies.....	14	11	Resolución de fallos	27
6	Paños	16	12	Desechado	29
6.1	Vista general de los paños	16	12.1	Eliminación del producto.....	29
6.2	Idoneidad de los paños para distintas superficies	17	12.2	Instrucciones para la eliminación de la batería	29
7	Preparación	17	13	Garantía.....	30
7.1	Lugar de instalación	17	14	Servicio de atención al cliente	30
7.2	Carga de las baterías	18	15	Características técnicas ..	31
7.3	Colocación del paño.....	18	15.1	Fabricante.....	31
8	Manejo.....	19			
8.1	Encender el producto.....	19			
8.2	Indicadores de función	19			
8.3	Apagar el limpiacristales.....	20			
8.4	Llenar el depósito de agua.....	20			
8.5	Colocar el depósito de agua ...	21			
8.6	Limpiar superficies	22			
8.6.1	Limpiar ventanas y superficies de cristal.....	22			

1 Antes de empezar

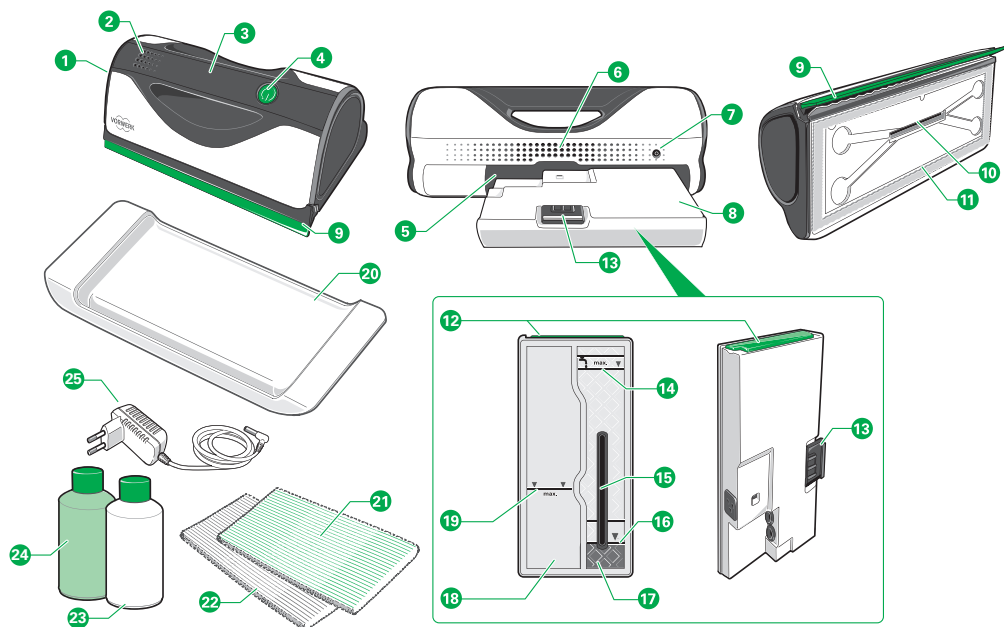
¡Enhorabuena por haber adquirido su nuevo producto Kobold.

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez.

1.1 Conservación de los documentos

- Conserve el manual de instrucciones para el uso futuro. Es una parte importante del producto y debe ir adjunto si lo entrega a otras personas.

2 Vista general del producto



1	Limpiador multisuperficies Kobold VG100+	13	Botón de anclaje/desanclaje
2	Indicadores de función LED	14	Marca de llenado (máx.)
3	Asa	15	Salida de agua
4	Botón de encendido/apagado	16	Marca de llenado (máx.) para el producto de limpieza Kobold
5	Alojamiento para el depósito	17	Depósito de agua limpia
6	Rejilla de ventilación	18	Depósito de agua sucia
7	Toma de alimentación	19	Marca (máx.) de agua sucia
8	Depósito de agua extraíble	20	Bandeja
9	Boquilla de succión	21	Paño de microfibra Kobold MF100
10	Salida de agua	22	Paño de fibra soft Kobold MF100soft
11	Anclaje adhesivo para paño	23	Limpiacristales concentrado Kobold GC100
12	Cierre del depósito de agua sucia y del depósito de agua limpia	24	Detergente descalcificador Kobold DA100
		25	Cargador

El tipo y cantidad de complementos y accesorios varían según el tipo de set adquirido. Algunos complementos y accesorios son opcionales. Los despieces mostrados en este manual de instrucciones tienen como propósito mostrar esquemáticamente las funciones del producto y todos sus complementos y accesorios. Los detalles y proporciones representados pueden desviarse ligeramente de los del producto. Las ilustraciones de los enchufes son solo a modo de ejemplo. El producto en cuestión puede variar según el país.

3 Utilización conforme a lo previsto

Conserve este documento para futuras consultas. Es una parte importante del producto y debe ir adjunto si lo entrega a otras personas.

Utilice el producto y los accesorios de forma apropiada y conforme a las disposiciones para evitar ponerse en peligro o poner a otros en peligro y para evitar daños en el producto y otros objetos.

Este producto no está destinado a ser utilizado, limpiado ni mantenido por niños de menos de 8 años. Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños a partir de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o sean instruidas sobre el uso seguro del producto y comprendan los peligros que conlleva.

Los niños no deben jugar con el producto ni con los dispositivos de carga (incluidos el cable y el enchufe de carga).

La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños de a partir de 8 años sin supervisión.

Los niños no deben utilizar el aparato en ventanas abiertas o en otras situaciones en las que haya peligro de caída.

Peligro de caída: Por su seguridad personal, sea prudente durante el uso del producto (especialmente en ventanas abiertas).

No se permite otro uso que no sea el uso previsto. El fabricante no se responsabilizará de los daños resultantes de un uso no previsto. No podrá reclamar ninguna garantía ni presentar reclamación por defectos de conformidad en caso de realizar modificaciones técnicas en el producto. La obligación de compensación por parte del fabricante en virtud de la responsabilidad relativa al producto y/o por parte del distribuidor en virtud de la responsabilidad por defectos materiales no se aplicará si se realizan modificaciones técnicas en el producto.

En todos los trabajos que se realicen en el producto deberán observarse los documentos y las indicaciones del producto. En caso de un uso inadecuado, el fabricante no se responsabilizará de los daños que se deriven de ello.

El equipo cumple con las normas de seguridad del país, debido a que fue distribuido por una organización autorizada por Vorwerk. Al usar ese equipo en otro país que no sea el país de venta, no se puede garantizar el cumplimiento de normas de seguridad locales del otro país. Es por ello que Vorwerk no asume la responsabilidad de los riesgos de seguridad que de ahí resulten para el usuario.

Limpiador multisuperficies Kobold VG100+

El Limpiador multisuperficies Kobold VG100+ está indicado para el uso en el hogar. Vorwerk no se responsabiliza de las consecuencias en caso de un uso no indicado o contrario al manual de instrucciones.

Utilice el Limpiador multisuperficies Kobold VG100+ para la limpieza y cuidado de superficies de cristal secas, lisas, rectas y sin tratar, así como de superficies de la zona del mobiliario. Especialmente indicado para ventanas de vidrio, espejos y porches de cristal, además de puertas de armarios de cocina, mamparas o baldosas de pared. En las vistas generales de los [productos de limpieza](#) [► 14] y los [paños](#) [► 17] se indica el uso previsto concreto en combinación con el Limpiador multisuperficies Kobold VG100+.

Este producto no está indicado para superficies desiguales, curvas, mates o rugosas, como, p. ej., parabrisas de coches, mamparas de vidrio granulado, vidrio ornamentado o superficies de hormigón. También se desaconseja su uso para cristales con características especiales (p. ej., con efecto Lotus) y superficies sintéticas especiales, como monitores y televisores.

4 Para su seguridad

En Vorwerk siempre velamos por la seguridad de nuestros productos. No obstante, la seguridad del producto solo se puede garantizar si utiliza el producto según lo previsto y respeta todas las indicaciones de seguridad.

4.1 Peligros e indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio!

El aparato puede empezar a arder si se expone al calor o se utiliza para fines distintos de los previstos.

- El aparato con batería y todos sus accesorios (especialmente la batería) no deben exponerse al fuego ni calentarse mediante una fuente de calor externa.
- No siga utilizando el aparato si se ha caído al suelo y presenta daños visibles o problemas de funcionamiento.
- No cortocircuite la batería en ningún caso.

¡Peligro de incendio o de descarga eléctrica!

La reparación incorrecta del aparato y su cargador puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

- Nunca realice reparaciones en el aparato por su cuenta.
- Las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser llevadas a cabo solo por el servicio técnico oficial de Vorwerk.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Si no utiliza el aparato para el fin previsto, puede sufrir una descarga eléctrica.

- No inserte objetos puntiagudos en los contactos eléctricos.
- No haga cambios en los contactos eléctricos.
- En caso de daños, póngase en contacto con su Servicio de Atención al Cliente de Vorwerk.

¡Peligro de descarga eléctrica!

El uso de una unidad de alimentación dañada o la realización de trabajos de limpieza mientras la unidad de alimentación está todavía en la toma de corriente puede provocar una descarga eléctrica.

- Desconecte la unidad de alimentación de la toma de corriente siempre antes de limpiar.
- Si la unidad de alimentación está dañada, deje de utilizarla.

¡Peligro de incendio o de explosión!

Si entran en el producto materiales que estén ardiendo o sean fácilmente inflamables, se puede producir un incendio o una explosión.

- Nunca aspire cenizas calientes con el Limpiador multisuperficies.
- No aspire materiales explosivos o fácilmente inflamables.
- Jamás llene el depósito de agua con materiales explosivos o inflamables.

¡Peligro de incendio!

El uso de una unidad de alimentación inadecuada puede dañar la batería y provocar un incendio.

- Utilice el producto exclusivamente con accesorios Kobold originales.
- Para cargar la batería o el producto, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable (cargador o dispositivo de carga) suministrada con este producto.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Si entra agua en los componentes conductores de electricidad, ¡podría recibir una descarga eléctrica!

- No limpie nunca la unidad de alimentación con agua ni limpiadores húmedos.
- No use la unidad de alimentación en ambientes húmedos.
- No manipule el Cargador con las manos mojadas.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Una reparación incorrecta de la unidad de alimentación puede provocar una descarga eléctrica.

- No intente abrir o reparar la unidad de alimentación por su cuenta. La unidad de alimentación tiene partes conductoras de tensión en el interior y no es una pieza que se pueda mantener.

¡Peligro de descarga eléctrica!

La aspiración de líquidos o sustancias inflamables puede conllevar una descarga eléctrica.

- Nunca aspire otros líquidos o sustancias inflamables con el Limpiador multisuperficies.

¡Peligro de caídas!

Mientras limpia cristales puede caerse o lesionarse.

- Existe un riesgo de caídas durante la limpieza de las ventanas. Preste atención a que existan suficientes asideros.
- Y tome medidas de seguridad para prevenir caídas antes de comenzar la limpieza.

¡Riesgo para la salud por un uso inadecuado del producto de limpieza!

Si el producto de limpieza penetra en los ojos o la boca, puede constituir un peligro para la salud.

- Mantenga el producto de limpieza fuera del alcance de los niños.
- Utilice el producto de limpieza Kobold solo diluido.
- Evite el contacto con los ojos. En caso de que el producto de limpieza penetre en los ojos, enjuáguelos bien con agua.
- No ingiera el producto de limpieza. Si ha ingerido producto de limpieza, busque atención médica.

¡Peligro de lesiones por caída del Limpiador multisuperficies!

La caída de un aparato puede lesionar gravemente a las personas.

- Procure que no se le caiga el Limpiador multisuperficies durante el proceso de limpieza para evitar daños a su integridad o la de otras personas.
- Tome las medidas necesarias para protegerse a sí mismo y a otros de una caída del Limpiador multisuperficies (de un piso superior, por ejemplo).



PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones al trabajar en el aparato!

Si el aparato no se apaga, puede sufrir lesiones con algunas piezas.

- Desconecte el aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento.

¡Peligro de lesiones por fragmentos plásticos afilados!

Los fragmentos de plástico pueden tener cantos afilados y causarle lesiones.

- No utilice el producto si alguna pieza plástica hubiera sido dañada debido a golpes o caídas.
- Protéjase frente a los cantos cortantes de los fragmentos.

¡Peligro por contacto con sustancias peligrosas!

Las fugas de electrolito de las pilas o baterías recargables pueden causar lesiones.

- No toque los derrames o residuos de electrolitos de, p. ej., pilas o baterías con fugas, sin protección para la piel y los ojos.
- El electrolito derramado no debe entrar en contacto con la piel, los ojos ni las mucosas.
- En caso de contacto accidental, lávese inmediatamente las manos y enjuáguese los ojos o las mucosas con agua limpia.
- Manténgase alejado de los vapores electrolíticos y asegúrese de que haya una buena ventilación.
- Si sigue sintiendo molestias o si el electrolito ha entrado en contacto con los ojos o las mucosas, acuda a un médico.
- Lave inmediatamente a fondo o deseche la ropa y los tejidos que hayan entrado en contacto con los derrames o restos de electrolito.
- Los derrames o restos de electrolito y las pilas o baterías con fugas son inflamables. Manténgalos alejados del fuego y del calor.

! NOTA

¡Peligro de daños en el producto!

La presencia de humedad en el interior del producto puede dañarlo.

- No utilice el producto en un ambiente húmedo (p. ej., en áreas exteriores) o en lugares en los que haya peligro de que el producto entre en contacto con líquidos.
- No vierta nunca agua sobre el producto.
- No coloque el producto debajo de un chorro de agua.
- Nunca sumerja el producto en agua ni en otros líquidos.
- No limpie nunca el producto con agua ni limpiadores húmedos.
- No guarde el producto al aire libre.
- Guarde el producto de forma que quede protegido contra la humedad.

¡Peligro de daños debido a un uso inadecuado!

Si el producto no está en perfectas condiciones, pueden producirse daños.

- Cuando utilice este producto, utilice únicamente productos originales de Vorwerk destinados a este fin.
- No utilice el producto si este o el cable del cargador están defectuosos o si el producto no está completamente montado.

¡Peligro de daños debido a un uso inadecuado!

El uso inadecuado del aparato puede producir daños en este.

- Para cargar el aparato, utilice solo la unidad de alimentación original de Vorwerk suministrada.
- Utilice la unidad de alimentación solo con la corriente alterna y la frecuencia de red especificadas en la placa de características.
- Utilice el cargador solamente en una toma correctamente instalada por un electricista cualificado.
- Nunca lleve la unidad de alimentación colgada del cable de carga.
- Nunca desconecte la unidad de alimentación de la toma de corriente tirando del cable de carga.
- No deje el aparato en marcha sin vigilancia y apáguelo siempre después de cada uso.
- No bloquee las ranuras de ventilación durante el uso del aparato.

¡Peligro de daños en la batería!

El uso incorrecto de la batería puede causar daños en la misma.

- No intente desmontar la batería y reemplazarla por otra.
- Recargue completamente el aparato por lo menos una vez al año, para evitar una descarga profunda y el daño consecuente a la batería.

¡Peligro de daños en la batería!

El calor o el frío extremos acortan la vida útil y/o pueden provocar daños en la batería.

- No exponga el producto a fuego, calor, radiación solar directa ni temperaturas extremas.
- No coloque el producto cerca de una fuente de calor (cocina, calefactor o radiadores calientes).
- Respete las temperaturas ambiente de almacenamiento y uso especificadas en los datos técnicos.

**¡Posibles
desperfectos por un
uso inadecuado!**

La aspiración inadecuada de objetos puede dañar el aparato.

- Use el Limpiador multisuperficies solo para aspirar las superficies humedecidas por el líquido limpiador.
- No utilice el Limpiador multisuperficies como aspirador para limpiar partículas sólidas como, p. ej., migas.

**¡Posibles
desperfectos por un
uso inadecuado!**

Si se sale el agua, pueden dañarse objetos o superficies sensibles.

- Un uso inadecuado del Limpiador multisuperficies puede ocasionar un goteo profuso. De forma cautelar, retire los objetos sensibles al agua de debajo de las superficies que se vayan a limpiar.
- Utilice el Limpiador multisuperficies exclusivamente con el depósito de agua incorporado.

**¡Posibles
desperfectos por una
limpieza inadecuada!**

Los paños sucios o dañados pueden dañar la superficie que desea limpiar.

- No utilice paños muy sucios con cuerpos extraños para evitar causar daños a las superficies que se desea limpiar.
- Revise los paños antes de cada uso para evitar dañar las superficies que desea limpiar.
- Si hay una gran cantidad de suciedad adherida en la superficie a limpiar, retírela antes de utilizar el Limpiador multisuperficies.
- No utilice suavizantes ni productos similares.
- No utilice lejías en el lavado.
- Lave el paño a una temperatura máxima de 60 °C.
- Deje secar el paño (el secado en secadora es posible).

**¡Peligro de dañar las
superficies delicadas!**

En caso de uso indebido, pueden producirse daños en las superficies.

- Antes de utilizar el paño en superficies delicadas, pruébelo para ver si es adecuado para ellas.
- Utilice el paño solo húmedo con el Limpiador multisuperficies y aplicando una suave presión.
- En cuanto se ensucie el paño, cámbielo de inmediato.
- Limpie con especial cuidado las superficies oscuras y brillantes, ya que en ellas se ven mucho más los rayones.
- Elimine los restos del Detergente descalcificador con un chorro de agua o un paño.

¡Daños en el producto!

La presencia de agua sucia y humedad residual en el producto puede dañarlo.

- Enjuague el depósito de agua sucia con agua para evitar la acumulación de impurezas y residuos de la limpieza.
- Deje secar el depósito para evitar la aparición de moho.
- Después del uso, guarde el producto en un lugar seco y retire el líquido de la bandeja base.

¡Riesgo de daños por productos de limpieza inadecuados!

Si se usan productos de limpieza inadecuados, podrían producirse daños en el producto.

- Utilice para este producto solo productos de limpieza Kobold aptos para el uso previsto.

4.2 Estructura de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia de este manual se resaltan mediante iconos de seguridad y palabras de advertencia. El icono y la palabra de advertencia ofrecen información sobre la gravedad del peligro.

Estructura de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia que se encuentran antes de cada procedimiento se representan del siguiente modo:

¡ADVERTENCIA!



Tipo y fuente del peligro

Explicación del tipo y fuente del peligro / consecuencias

- Medidas para evitar el peligro

Significado de las palabras de advertencia

ADVERTENCIA	Peligro de muerte o peligro de lesiones corporales graves si no se evita el peligro.
PRECAUCIÓN	Peligro de lesiones corporales leves si no se evita el peligro.
NOTA	Daños materiales si no se evita el peligro.

Significado de los iconos de seguridad



Indicación de advertencia con aviso de la gravedad del peligro



Aviso sobre daños materiales



Producto de clase de protección II



Solo para uso en interiores



Leer el manual de instrucciones antes de cargar el producto



Para cargar la batería o el producto, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable (cargador o dispositivo de carga) suministrada con este producto.

4.3 Obligaciones del usuario

Para garantizar el buen funcionamiento del producto y de los accesorios de Vorwerk, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Observe el manual de instrucciones y todos los documentos correspondientes.
2. Guarde el manual en un lugar donde pueda encontrarlo fácilmente cuando lo necesite.
3. En caso de daños en el producto, encargue su reparación inmediata al fabricante.

5 Producto de limpieza

Antes del uso Antes de usar cualquiera de los dos productos de limpieza, compruebe en un lugar poco visible si son adecuados para la superficie.

¡ADVERTENCIA!



¡Riesgo para la salud por un uso inadecuado del producto de limpieza!

Si el producto de limpieza penetra en los ojos o la boca, puede constituir un peligro para la salud.

- Mantenga el producto de limpieza fuera del alcance de los niños.
- Utilice el producto de limpieza Kobold solo diluido.
- Evite el contacto con los ojos. En caso de que el producto de limpieza penetre en los ojos, enjuáguelos bien con agua.
- No ingiera el producto de limpieza. Si ha ingerido producto de limpieza, busque atención médica.

5.1 Vista general de los productos de limpieza

Seleccione el Limpiacristales concentrado Kobold GC100 o el Detergente descalcificador Kobold DA100 en función de los usos descritos abajo y llene el depósito del Limpiador multisuperficies hasta la marca como máximo.

Limpiacristales concentrado Kobold GC100



El Limpiacristales concentrado está especialmente desarrollado para limpiar superficies de cristal. El Limpiacristales concentrado también es apto para superficies del mobiliario de la cocina. Consulte su idoneidad específica en la tabla del capítulo **Idoneidad de los productos de limpieza para distintas superficies** [▶ 14].

Detergente descalcificador Kobold DA100



El Detergente descalcificador es un limpiador especial para superficies **insensibles a los ácidos**. El Detergente descalcificador es idóneo para eliminar manchas de cal en el baño (p. ej., mamparas o paredes embaldosadas) y restos de jabón. Consulte su idoneidad específica en la tabla del capítulo **Idoneidad de los productos de limpieza para distintas superficies** [▶ 14].

5.2 Idoneidad de los productos de limpieza para distintas superficies

Antes del uso Antes de usar cualquiera de los dos productos de limpieza, compruebe en un lugar poco visible si son adecuados para la superficie.

	Tipo de superficie	Limpiacristales concentrado Kobold GC100	Detergente descalcificador Kobold DA100*
	Ventanas, espejos	+	+
	Baldosas vidriadas y gres	o	o
	Puertas de armarios de cocinas, armarios, superficies muy brillantes	o	o
	Puertas de ducha	+	+
	Acero inoxidable	o	o
	Mármol, terrazo, travertino, granito, piedra natural	–	–
	Acero, cobre, aluminio	–	–
	Madera sin tratar	–	–
	Hormigón	–	–

+ muy adecuado
o adecuado

- no adecuado
- * no usar en materiales sensibles a la acidez (p. ej., juntas, mármol)

6 Paños

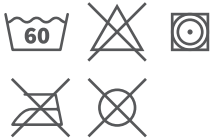
Antes del uso Antes de usar cualquiera de los dos paños, compruebe en un lugar poco visible si son adecuados para la superficie.

6.1 Vista general de los paños

Hay dos tipos de paños:

Paño de microfibra Kobold MF100	
	El paño de microfibra es adecuado para ventanas, espejos, mamparas o baldosas de pared.

Paño de fibra soft Kobold MF100soft	
	El Paño de fibra soft es ideal para los casos en que los fabricantes excluyen el uso de microfibra (p. ej., puertas de armarios de la cocina o superficies similares) y para eliminar manchas que se hayan secado, como las de salsa de asado.



El tipo y cantidad de paños varían según el tipo de set adquirido.
Para un rendimiento de limpieza óptimo, recomendamos lavar los paños antes de su primer uso y después de cada uso en la lavadora (ver [Lavar los paños \[25\]](#)).

6.2 Idoneidad de los paños para distintas superficies

	Tipo de superficie	Paño de microfibra Kobold MF100*	Paño de fibra soft Kobold MF100soft*
	Ventanas, espejos	+	o
	Baldosas vidriadas y gres	+	o
	Puertas de armarios de cocinas, armarios, superficies muy brillantes	-	+
	Puertas de ducha	+	o
	Acero inoxidable	o	o
	Mármol, terrazo, travertino, granito, piedra natural	o	o
	Acero, cobre, aluminio	o	o
	Madera sin tratar	o	o
	Hormigón	-	-

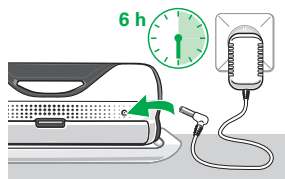
- + muy adecuado
- o adecuado
- no adecuado
- * usar solo en húmedo

7 Preparación

7.1 Lugar de instalación

Antes de empezar con la carga de las baterías, asegúrese de que el Limpiador multisuperficies esté colocado en el centro de la bandeja base y de que la boquilla de succión se inserte en la cavidad existente; de lo contrario, puede dañarse la boquilla de succión por deformación.

7.2 Carga de las baterías

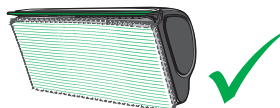
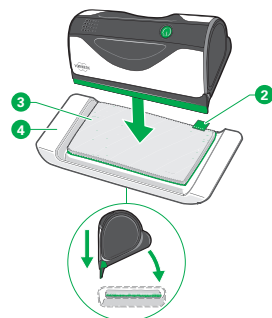
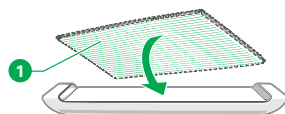


Antes del primer uso, las baterías deben estar completamente cargadas. Este proceso dura unas 6 horas.

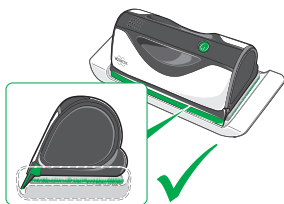
1. Conecte el cargador a la red eléctrica.
2. Las tensiones a utilizar son entre 220 V y 240 V.
3. Conecte el cargador a la toma de alimentación del Limpiador multisuperficies.
4. Preste atención a que la clavija esté completamente introducida.

Durante el proceso de carga, el indicador luminoso de batería parpadea según el estado de carga correspondiente. El indicador está dividido en 3 estados de carga (ver apartado «Indicadores de función [► 19]»).

7.3 Colocación del paño



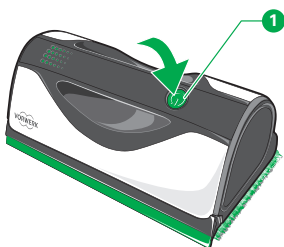
1. Seleccione un paño [► 16] adecuado.
2. Ponga el paño lavado [► 25] con el lado de limpieza (1) sobre la bandeja, de forma que coincida con los bordes de la bandeja.
3. Pliegue la etiqueta verde (2) hacia atrás para que quede fuera de la superficie de apoyo.
4. Sitúe el Limpiador multisuperficies sobre el paño (3). Sujételo a continuación inclinado, con el dorso contra la parte trasera de la bandeja.
5. Inclíne el Limpiador multisuperficies hacia delante, hasta que la boquilla de succión se encuentre en la cavidad de la bandeja (4).
6. Levante el Limpiador multisuperficies y compruebe que el paño esté recto y firmemente colocado. La boquilla de succión no debe quedar obstruida por el paño.
Asegúrese de que el Limpiador multisuperficies se apoye en toda su superficie con el paño en la bandeja base para que el líquido se distribuya de manera uniforme.
7. Posicione el Limpiador multisuperficies siempre en el centro de la superficie para ello prevista de la bandeja base.
8. Preste atención a la correcta colocación del paño.
9. La boquilla de succión debe encajar en la cavidad existente en la bandeja.



Si el Limpiador multisuperficies se coloca de forma incorrecta durante mucho tiempo, la boquilla de succión puede sufrir daños.

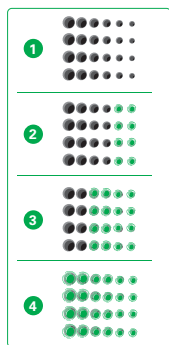
8 Manejo

8.1 Encender el producto



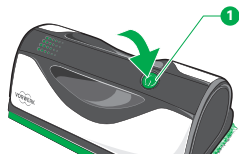
- Pulse el botón de encendido/apagado (1) para encender el Limpiador multisuperficies. El indicador de función se ilumina según el estado de carga de las baterías (ver apartado «Indicadores de función [► 19]»).

8.2 Indicadores de función



	Indicadores de función	Estado
1	Indicador de función apagado	Apagado
	Indicador de función apagado (con el cargador conectado)	Proceso de carga finalizado Batería completamente cargada
	No se enciende ningún LED al pulsar el botón de encendido/apagado (indicador de función apagado)	Sin rendimiento, la batería está vacía
2	Se iluminan las dos filas de LEDs de la derecha	Bajo rendimiento de batería
3	Se iluminan las filas de LEDs del centro y de la derecha	Estado de carga de batería medio
4	Indicador de función encendido	Encendido
	Parpadeo breve y rápido al pulsar el botón de encendido/apagado	Batería demasiado baja, por favor cargar
1, 2, 3, 4	Indicador de función parpadea	Carga en proceso

8.3 Apagar el limpiacristales



- Pulse el botón de encendido/apagado (1) para apagar el Limpiador multisuperficies. El indicador de función se apaga.

8.4 Llenar el depósito de agua

Utilice el producto solamente con los **productos de limpieza** [► 13] Kobold para limpiar sin dejar rayas en la superficie. No utilice en ningún caso una dosificación de los productos de limpieza que sea distinta a la indicada en el manual de instrucciones. Seleccione el producto de limpieza en función de la **superficie a limpiar** [► 13].

El Limpiador multisuperficies se puede utilizar con el Limpiacristales concentrado Kobold GC100 y el Detergente descalcificador Kobold DA100 de Vorwerk. Los dos productos de limpieza están hechos específicamente para el producto. Otros productos de limpieza pueden dañar el producto.

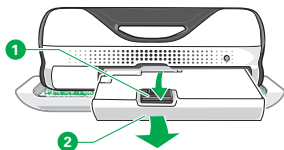
¡ADVERTENCIA!



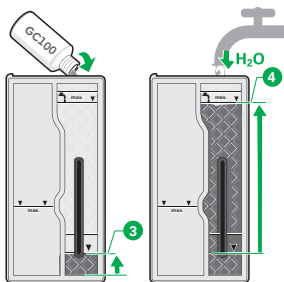
¡Riesgo para la salud por un uso inadecuado del producto de limpieza!

Si el producto de limpieza penetra en los ojos o la boca, puede constituir un peligro para la salud.

- Mantenga el producto de limpieza fuera del alcance de los niños.
- Utilice el producto de limpieza Kobold solo diluido.
- Evite el contacto con los ojos. En caso de que el producto de limpieza penetre en los ojos, enjuáguelos bien con agua.
- No ingiera el producto de limpieza. Si ha ingerido producto de limpieza, busque atención médica.

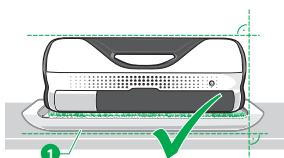


1. Pulse el botón de desanclaje en la parte trasera del Limpiador multisuperficies y manténgalo pulsado (1).
2. Tire del depósito hacia atrás para sacarlo (2).
3. Gire el depósito de forma que ambas aberturas estén boca arriba.
4. Abra el depósito de agua limpia tirando hacia arriba del cierre de goma verde.
5. **Seleccione** [► 14] un producto de limpieza adecuado.



6. Añada primero el producto de limpieza Kobold correspondiente hasta la cantidad (aprox. 5 ml) indicada por la marca (3). Para ello, ponga la abertura de la botella en el conducto del depósito de agua.
7. Preste atención a la capacidad máxima de llenado para una correcta dosificación del producto de limpieza Kobold (3).
8. Llene el resto del depósito con agua. Preste atención también a la marca de llenado máximo permitido (4).
9. Finalmente, vuelva a cerrar el depósito con el cierre de goma y ponga boca abajo la abertura cerrada del depósito varias veces para distribuir mejor el producto de limpieza Kobold.

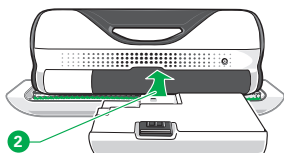
8.5 Colocar el depósito de agua



Tras rellenar el depósito (producto de limpieza Kobold y agua limpia) o vaciar el depósito de agua sucia, vuelva a poner el depósito en el Limpiador multisuperficies.

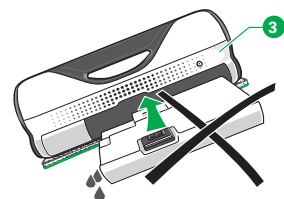
Con el depósito lleno, primero hay que colocar el paño, ya que el depósito se vacía después de introducirlo.

1. Coloque el paño en el Limpiador multisuperficies (ver apartado «Colocación del paño ► 18») prestando atención a que esté correctamente fijado al Limpiador multisuperficies antes de poner el depósito.
2. Ponga el Limpiador multisuperficies con el paño en horizontal sobre la bandeja, de forma que la boquilla de succión encaje en la cavidad de la bandeja (1).

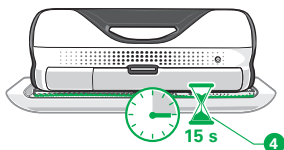


3. Coloque el depósito en su compartimento (2). Para ello, deslice el depósito a lo largo de la guía en el Limpiador multisuperficies hasta que escuche un clic de encaje en el botón de anclaje/desanclaje.

El depósito se vacía de inmediato en cuanto encaja en su compartimento. El paño absorbe uniformemente el líquido limpiador.



4. No sujete el Limpiador multisuperficies inclinado (3) o en perpendicular, sino horizontal sobre la bandeja base, cuando coloque el depósito; de lo contrario, empezará a gotear profusamente y el paño no podrá absorber todo el líquido limpiador.



5. Tras la colocación, espere al menos unos 15 segundos (4). Durante este tiempo, deje el Limpiador multisuperficies en horizontal sobre la bandeja base. De lo contrario, no se producirá una distribución correcta y homogénea del líquido limpiador en el

pañó.

Cuando hayan transcurrido 15 segundos, el paño estará impregnado de líquido limpiador y listo para su utilización.

8.6 Limpiar superficies

8.6.1 Limpiar ventanas y superficies de cristal

¡ADVERTENCIA!



¡Peligro de lesiones por caída del Limpiador multisuperficies!

La caída de un aparato puede lesionar gravemente a las personas.

- Procure que no se le caiga el Limpiador multisuperficies durante el proceso de limpiado para evitar daños a su integridad o la de otras personas.
- Tome las medidas necesarias para protegerse a sí mismo y a otros de una caída del Limpiador multisuperficies (de un piso superior, por ejemplo).

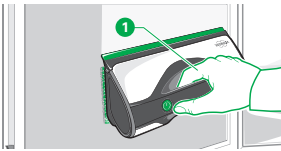
¡ADVERTENCIA!



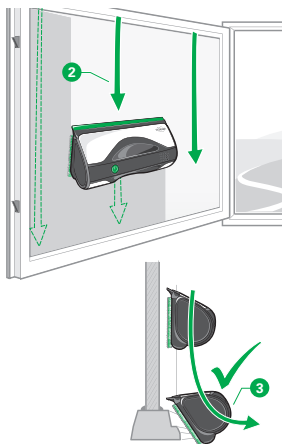
¡Peligro de caídas!

Mientras limpia cristales puede caerse o lesionarse.

- Existe un riesgo de caídas durante la limpieza de las ventanas. Preste atención a que existan suficientes asideros.
- Y tome medidas de seguridad para prevenir caídas antes de comenzar la limpieza.



1. Si hay una gran cantidad de suciedad adherida en la superficie a limpiar, retírela antes de utilizar el Limpiador multisuperficies.
2. De forma cautelar, retire los objetos sensibles al agua de debajo de las superficies que se vayan a limpiar, ya que puede producirse un fuerte goteo si el Limpiador multisuperficies no se utiliza debidamente.
3. Sostenga el Limpiador multisuperficies por el asa (1).
4. Encienda el Limpiador multisuperficies.
5. Posicione el Limpiador multisuperficies en la esquina superior de la ventana.



6. Mueva el Limpiador multisuperficies lentamente, haciendo una leve presión en línea recta hasta el borde inferior de la ventana (2).

Preste atención: la boquilla de succión debe llevarse hasta el borde del panel de cristal y, a continuación, retirarse de la ventana con un ligero tirón (3). Solo así es posible una limpieza exhaustiva, retirando por completo todo el agua.

7. Continúe con la limpieza de las ventanas de la forma descrita (de izquierda a derecha o viceversa) hasta que el cristal esté completamente limpio.

8.6.2 Limpiar otras superficies lisas

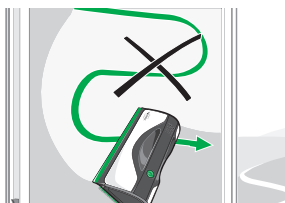
Con el Limpiador multisuperficies no solo se pueden limpiar ventanas y cristales, sino también otras superficies lisas.

Básicamente hay que proceder del mismo modo que en la [limpieza de ventanas](#) [▶ 23].

8.6.3 Instrucciones de utilización

Evite hacer movimientos en S durante el limpiado. Tales movimientos comprometen la calidad de la limpieza final.

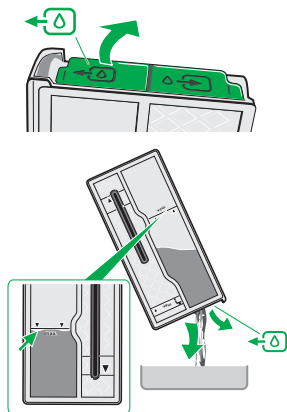
Recomendamos limpiar la «faldilla» de la boquilla de succión regularmente con un paño.



Si se produce una disminución en la calidad de la limpieza, es debido a que la mezcla de producto de limpieza Kobold y agua se ha terminado, a que el paño está sucio y/o a que la boquilla de succión está muy sucia. Las señales de una limpieza de calidad disminuida se observan en la limpieza parcial y/o insuficiente humidificación del cristal de la ventana durante la limpieza.

8.7 Vaciar el depósito de agua sucia

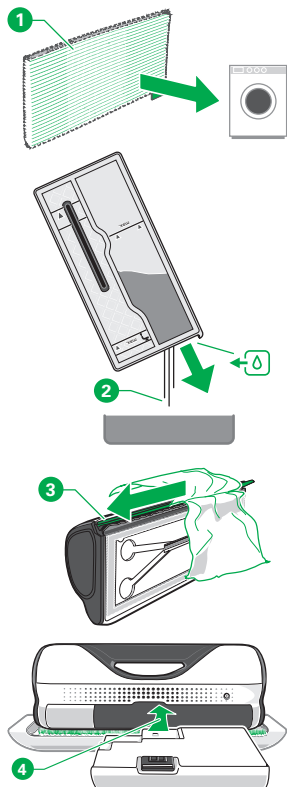
El depósito de agua sucia debe vaciarse cuando se alcance el máximo de llenado. Vacíe el depósito de agua sucia cada vez que retire el depósito.



1. Retire el depósito tal y como se describe en el apartado «Llenar el depósito de agua [► 20]».
2. Gire el depósito de forma que ambas aberturas estén boca arriba.
3. Abra el depósito tirando hacia arriba del cierre de goma verde.
4. Vacíe el agua sucia.
5. Enjuague el depósito de agua sucia con agua y vuelva a vaciarlo.
6. Vuelva a cerrar el depósito de agua sucia antes del próximo uso con el cierre para ello previsto y deje que se seque por dentro antes de guardarlo.

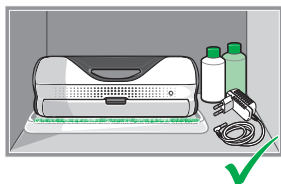
9 Almacenamiento

Guarde su Limpiador multisuperficies correctamente y límpielo después de cada uso.



1. Retire, lave y seque el paño (1). Se puede retirar fácilmente agarrándolo por la etiqueta verde.
2. Retire el depósito tal y como se describe en el apartado «Llenar el depósito de agua [► 20]».
3. Vacíe el agua sucia del depósito (2).
4. Enjuague el depósito de agua sucia con agua para evitar la acumulación de impurezas y residuos de la limpieza.
5. Deje secar el depósito para evitar la aparición de moho.
6. Limpie la junta de la boquilla de succión (3) (ver apartado «Limpiar la boquilla de succión [► 26]»).
7. Vuelva a poner el paño en el Limpiador multisuperficies cuando esté completamente seco.
8. Vuelva a poner el depósito en el Limpiador multisuperficies (4) cuando esté completamente seco.
9. A la hora de guardar el Limpiador multisuperficies, colóquelo sobre su bandeja. Procure que la bandeja base y el paño estén completamente secos, y que no haya restos en la bandeja. Asegúrese también de que la boquilla de succión se inserte en la cavidad existente.

10. No guarde el Limpiador multisuperficies conectado al cargador y a la red eléctrica para conservar la batería de forma óptima.



10 Mantenimiento

10.1 Piezas de repuesto y consumibles

Recomendamos que utilice nuestras opciones de pedido para adquirir productos de cuidado y consumibles originales a su debido tiempo. Encontrará más información sobre las opciones de pedido en [Servicio técnico oficial \[► 30\]](#).

10.2 Lavar el paño

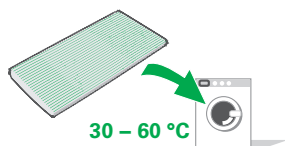
¡NOTA!



¡Posibles desperfectos por una limpieza inadecuada!

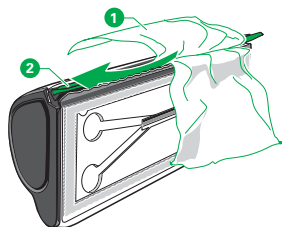
Los paños sucios o dañados pueden dañar la superficie que desea limpiar.

- No utilice paños muy sucios con cuerpos extraños para evitar causar daños a las superficies que se desea limpiar.
- Revise los paños antes de cada uso para evitar dañar las superficies que desea limpiar.
- Si hay una gran cantidad de suciedad adherida en la superficie a limpiar, retírela antes de utilizar el Limpiador multisuperficies.
- No utilice suavizantes ni productos similares.
- No utilice lejías en el lavado.
- Lave el paño a una temperatura máxima de 60 °C.
- Deje secar el paño (el secado en secadora es posible).



Lave el paño a intervalos regulares.

1. Lave el paño **sin suavizantes ni lejías** en la lavadora, a una temperatura máxima de 60 °C.
2. Deje secar el paño (el secado en secadora es posible).

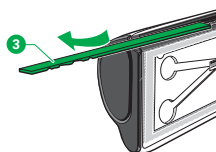


10.3 Limpiar la boquilla de succión

Durante el uso del Limpiador multisuperficies pueden acumularse impurezas en la boquilla de succión y en el espacio entre la «faldilla» superior verde y la inferior negra.

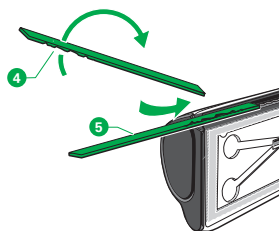
1. Separe las faldillas.
2. Limpie la boquilla de succión con un paño húmedo que no deje pelusas (1).
3. Retire los cuerpos extraños del espacio de la boquilla de succión (2).

10.4 Dar la vuelta o cambiar la faldilla la boquilla de succión



La faldilla verde de la boquilla de succión puede estropearse durante la limpieza por contacto con partículas de suciedad duras, con bordes afilados o por otros efectos mecánicos. Esto ocasiona la formación de estrías y rayas residuales en el cristal. En ese caso, puede dar la vuelta a la faldilla verde y seguir usándola por el otro lado, si ésta está intacta. Si no es así, deberá cambiar la faldilla de la boquilla de succión.

1. Extraiga la faldilla verde deteriorada de la rendija en la que está asegurada (3).
2. Limpie la faldilla (ver apartado «[Limpiar la boquilla de succión](#) [▶ 26]») y compruebe su estado para reconocer posibles daños.
3. Se trata de una faldilla utilizable por ambos lados. Dé la vuelta a la faldilla si uno de los lados está dañado (4).
4. Vuelva a introducir la faldilla en su rendija de forma que el lado sin dañar mire hacia adentro, listo para seguir realizando ciclos de limpieza (5).
5. Cuando ambos lados presenten importantes daños mecánicos, tendrá que cambiar la faldilla de la boquilla de succión por una nueva. Para realizar el cambio necesario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



11 Resolución de fallos

¡ADVERTENCIA!



¡Peligro de incendio o de descarga eléctrica!

La reparación incorrecta del aparato y su cargador puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

- Nunca realice reparaciones en el aparato por su cuenta.
- Las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser llevadas a cabo solo por el servicio técnico oficial de Vorwerk.

Fallo	Posible causa y resolución
El Limpiador multisuperficies no se enciende	Posiblemente las baterías estén sin carga. – Cargue el Limpiador multisuperficies. El Limpiador multisuperficies no se ha cargado correctamente. – Asegúrese de que el cargador esté bien conectado al Limpiador multisuperficies y al enchufe. (El indicador de función parpadea y muestra cuándo el Limpiador multisuperficies se está cargando). Los puntos de contacto en la toma de alimentación del Limpiador multisuperficies están posiblemente sucios. – Limpie los puntos de contacto con un paño seco. Posiblemente el Limpiador multisuperficies estaba encendido durante el proceso de carga. – Preste atención a que el Limpiador multisuperficies esté apagado para cargarlo.
Malos resultados de limpieza	La abertura de la boquilla de succión está atascada/sucia. – Limpie el espacio entre ambas faldillas de la boquilla aspiradora. Formación de estrías y rayas en el cristal durante el ciclo de limpieza. – Limpie la boquilla de succión. – Extraiga las faldillas lateralmente. – Compruebe su estado para encontrar posibles daños. – Dé la vuelta a la faldilla si existe deterioro solo en uno de los lados. – Vuelva a introducir la faldilla de forma que pueda utilizarse el lado sin estropear. – Cambie la boquilla de succión si ambos lados están visiblemente estropeados. El paño debe cambiarse. – Cambie el paño.

Fallo	Posible causa y resolución
	El depósito de agua sucia debe vaciarse. – Extraiga y vacíe el depósito de agua sucia. El líquido limpiador se ha consumido. – Llene el depósito de agua limpia con el producto de limpieza Kobold y agua limpia. – Coloque el paño en el Limpiador multisuperficies. – Coloque el Limpiador multisuperficies en horizontal sobre la bandeja. – Introduzca el depósito de agua limpia en el Limpiador multisuperficies. La dosificación del producto de limpieza Kobold es incorrecta. – Añada la cantidad indicada de producto de limpieza Kobold. Preste atención a la marca superior de llenado del producto de limpieza Kobold en el depósito de agua limpia. La abertura para la salida del agua en la parte inferior del Limpiador multisuperficies está cerrada. – Extraiga los cuerpos extraños que puedan encontrarse en la abertura.
El agua se sale	Las aberturas del depósito de agua no están correctamente cerradas. – Compruebe que los cierres de goma de los depósitos de agua limpia/sucia estén correctamente asegurados. El Limpiador multisuperficies se ha inclinado o se ha puesto verticalmente al introducir el depósito. – Posicione el Limpiador multisuperficies en horizontal encima de la bandeja al introducir el depósito. El depósito de agua sucia está lleno. – Vacíe el depósito de agua sucia. El depósito de agua no está encajado correctamente. – El botón de anclaje/desanclaje debe emitir un ‘clic’ audible.
La calidad de la limpieza disminuye	Proceda de la siguiente manera para restablecer una limpieza de calidad óptima: – Limpie o cambie la «faldilla» de la boquilla de succión (ver apartado «Limpiar la boquilla de succión [► 26]» y apartado «Dar la vuelta o cambiar la faldilla la boquilla de succión [► 26]»). – Cambie el paño (ver apartado «Colocación del paño [► 18]»). – Saque el depósito para vaciar el agua sucia. – Rellene el depósito con producto de limpieza Kobold y agua (ver apartado «Llenar el depósito de agua [► 20]»). – Coloque el Limpiador multisuperficies en horizontal sobre la bandeja. – Vuelva a poner el depósito en el Limpiador multisuperficies (ver apartado «Colocar el depósito de agua [► 21]») para humedecer de nuevo el paño.

Si no consigue solucionar alguna avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Vorwerk (ver apartado «[Servicio de atención al cliente](#) [► 30]»).

12 Desechado

12.1 Eliminación del producto



El icono significa lo siguiente:

No tirar los productos eléctricos o electrónicos a la basura doméstica. Debe hacer uso de las posibilidades designadas gratuitamente para su reciclaje.

12.2 Instrucciones para la eliminación de la batería

Las siguientes indicaciones están destinadas a la persona encargada de la eliminación de su aparato, no a usted como cliente.

La batería de LITIO-ION integrada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Antes de la eliminación debe ser retirada la batería del aparato y entregada a un punto de recogida de baterías.

- Retire la batería solo cuando esté completamente descargada. En ningún caso la batería puede entrar en contacto con metal.

¡PRECAUCIÓN!



¡Peligro por contacto con sustancias peligrosas!

Las fugas de electrolito de las pilas o baterías recargables pueden causar lesiones.

- No toque los derrames o residuos de electrolitos de, p. ej., pilas o baterías con fugas, sin protección para la piel y los ojos.
- El electrolito derramado no debe entrar en contacto con la piel, los ojos ni las mucosas.
- En caso de contacto accidental, lávese inmediatamente las manos y enjuáguese los ojos o las mucosas con agua limpia.
- Manténgase alejado de los vapores electrolíticos y asegúrese de que haya una buena ventilación.
- Si sigue sintiendo molestias o si el electrolito ha entrado en contacto con los ojos o las mucosas, acuda a un médico.
- Lave inmediatamente a fondo o deseche la ropa y los tejidos que hayan entrado en contacto con los derrames o restos de electrolito.
- Los derrames o restos de electrolito y las pilas o baterías con fugas son inflamables. Manténgalos alejados del fuego y del calor.

Extraer la batería del aparato

1. Desconecte el Limpiador multisuperficies del cargador.
2. Ponga en marcha el motor del Limpiador multisuperficies y déjelo en funcionamiento hasta que se pare.
3. Compruebe que las baterías estén realmente vacías intentando reiniciar el Limpiador multisuperficies de nuevo.
Si el motor arranca, repita el proceso de nuevo.
4. Abra el Limpiador multisuperficies y retire la cubierta.
5. Retire los tornillos.
6. Retire la cubierta lateral y la carcasa para tener libre acceso a las baterías.
7. Quite cada conexión individualmente y saque las baterías (riesgo de cortocircuito).

13 Garantía

Para conocer las condiciones de garantía, por favor, consulte su contrato de compra.

14 Servicio de atención al cliente

Nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de atenderle.

Puede contactar con atención al cliente a través del siguiente teléfono: +34 91 831 19 12. El horario es de lunes a viernes, de 9 a 20 horas

15 Características técnicas

Limpiador multisuperficies Kobold VG100+

Símbolos de seguridad



Carcasa	Plástico termoformado reciclable de alta calidad
Motor	Motor CC exento de mantenimiento de aprox. 18000 rpm
Tensión de entrada del cargador	110-240 V CA, 50/60 Hz
Tensión de salida del cargador	10,8 V CC
Tipo de cargador	S006BAV1080050
Potencia nominal del motor	Aprox. 30 vatios
Peso	990 g (sin cargador, sin líquido limpiador)
Dimensiones	Largo: 290 mm Ancho: 140 mm Alto: 110 mm
Emisiones de ruido	74 dB (A) (medido en campo abierto)
Baterías recargables	Ion-litio
Duración de batería	Aprox. 30 minutos
Temperatura ambiente de uso	10 °C – 35 °C
Temperatura ambiente de almacenamiento	5 °C – 35 °C
Tiempo de carga	Aprox. 6 h
Cargador	
Corriente de salida	Máx. 0,5 A
Potencia de salida	Máx. 5,4 W
Eficiencia media	79,60 %
Eficiencia con poca carga (10 %)	68,01 %
Consumo eléctrico sin carga	0,063 W

15.1 Fabricante

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal
Alemania

kobold



VG100+